

**I OPĆI PODACI/ APPLICANT'S INFORMATION**

Ime i prezime (First name and last name)	:														
MBG	:														
Osobni identifikacijski broj Tax number	:														
Datum rođenja Date of birth	:														
Mjesto rođenja Place of birth	:														
Država rođenja State	:														
Državljanstvo Nationality	:														
Adresa prebivališta	:														
Adresa boravišta (Adresa za primanje obavijesti i izvoda) Address for receiving information and statements	:														
Vrsta identifikacijske isprave Proof of identity	:	Osobna iskaznica <input type="checkbox"/>			Putovnica <input type="checkbox"/>			EU ID kartica <input type="checkbox"/>							
Broj identifikacijske isprave, mjesto izdavanja: ID Number	:														
Izdavatelj identifikacijske isprave Issued by	:														
Osobna identifikacijska isprava vrijedi do ID valid until	:														
Telefon (službeni)	:							GSM službeni Cell phone	:						
Telefon (privatni)	:							GSM privatni Cell phone	:						
Fax službeni	:														
Elektronička pošta službena E-mail	:														
BROJ RAČUNA	:														
IBAN	:														

**II DODATNI PODACI – OTHER INFORMATION****A/ Vrsta zaposlenja / Job description**

zaposlen ( <i>permanent job</i> )	<input type="checkbox"/>	student ( <i>student</i> )	<input type="checkbox"/>	samozaposlen ( <i>self-employed</i> )	<input type="checkbox"/>
umirovljenik ( <i>retired</i> )	<input type="checkbox"/>	poduzetnik ( <i>bussinessman</i> )	<input type="checkbox"/>	obrtnik ( <i>tradesman</i> )	<input type="checkbox"/>
poljoprivrednik ( <i>farmer</i> )	<input type="checkbox"/>	pomorac ( <i>sailor</i> )	<input type="checkbox"/>	honorarac ( <i>part-time worker</i> )	<input type="checkbox"/>
ostalo ( <i>other</i> )	<input type="checkbox"/>				

**B/ Vrsta poslodavca / Type of company**

javno poduzeće ( <i>public company</i> )	<input type="checkbox"/>	privatno poduzeće - veliko ( <i>private company - large</i> )	<input type="checkbox"/>	obrt ( <i>manual trade</i> )	<input type="checkbox"/>
privatno poduzeće –srednje ( <i>private company – medium</i> )	<input type="checkbox"/>	privatno poduzeće - malo ( <i>private company – small</i> )	<input type="checkbox"/>	honorarac ( <i>part-time worker</i> )	<input type="checkbox"/>
ostalo ( <i>other</i> )	<input type="checkbox"/>				

**III SVRHA OTVARANJA RAČUNA**

U koju svrhu otvarate račun u Banci (molimo precizirati)?  
*For which purpose will the account be opened with the Bank (please specify)?*

- Račun za redovno poslovanje  
 Račun za sredstva izuzeta od ovrhe  
 Ostalo navesti

**IV MJESEČNA PRIMANJA**

Prosječna mjesečna primanja, redovna:  
*Regular monthly income, average:*

do 10.000 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 1.500 EUR</i>
od 10.000 do 20.000 kn	<input type="checkbox"/>	<i>from 1.500 to 3.000 EUR</i>
više od 20.000 kn	<input type="checkbox"/>	<i>more than 3.000 EUR</i>

**V OSTALI IZVORI PRIHODA**

Ostali izvori prihoda:  
*Other income sources:*

Mjesečni ili godišnji iznos ostalih prihoda:  
*Extra income amount – monthly or annually:*

**VI OTVARANJE RAČUNA ZA DRUGE OSOBE**

Da li račun otvarate ili uspostavljate poslovni odnos sa Bankom u ime nekoga drugoga? Ako da, molimo Vas da nam date podatke o korisniku tog računa:

*Will the account be opened or business relationship with Bank established for another party? Please give details concerning the beneficial owner of the account:*

Dokaz ovlaštenosti za zastupanje korisnika (na primjer, punomoć):  
*Proof of authorization to represent the beneficial owner (e.g. power of attorney):*

**VII VRSTA TRANSAKCIJA KOJE ĆE SE PROVODITI PREKO RAČUNA**

Vrsta transakcija koje će se provoditi preko računa:  
*Type of transactions which will be processed through the account:*

Gotovinske transakcije	<input type="checkbox"/>	<i>cash transactions</i>
Bezgotovinske transakcije	<input type="checkbox"/>	<i>cashless transactions</i>
Prekogranična plaćanja	<input type="checkbox"/>	<i>cross-border payments</i>
Štednja i ulaganja	<input type="checkbox"/>	<i>savings and investments</i>
Ostalo _____	<input type="checkbox"/>	<i>Other</i> _____

**VIII RAČUN OTVOREN PRVENSTVENO U SVRHU GOTOVINSKIH TRANSAKCIJA**

Planirate li koristiti Vaš račun prvenstveno u svrhu gotovinskih transakcija?  DA  
 Ako da, zašto i o kolikim prosječnim iznosima je riječ?  NE

*Are you planning to use your account primarily for cash transactions?  
 If so, why and what average amounts will be involved?*

**IX OČEKIVANI GODIŠNJI PRILJEV PO RAČUNU**

Koliki je očekivani godišnji obrt sredstava na računu koji namjeravate otvoriti kod Banke?  
*How much is the expected average annual turnover on the account you intend to open with the Bank?*

do 200.000 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 30.000 EUR</i>
do 500.000 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 70.000 EUR</i>
do 1.000.000 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 150.000 EUR</i>
više od 1.000.000 kn	<input type="checkbox"/>	<i>more than 150.000 EUR</i>

**X OSNOVA PRILJEVA**

Po kojem osnovu će sredstva pritijecati na račun?  
*What will the source of funds be?*

redovna plaća/regular salary

ostalo (molimo precizirati) / other (please specify)

Potpisom ovog Upitnika potvrđujem da su u njemu navedeni podaci istiniti te ovlašćujem Banku da provjeri sve ovdje navedene podatke. Osobno ću Banku obavijestiti ukoliko dođe do promjena vezanih uz prije izjavljene podatke i detalje.

Hereby I confirm that all data given in this document are true and the Bank has the right to check them. I will personally inform the Bank about any changes regarding data given above.

Potpisom ovog Upitnika dajem izričitu suglasnost Banci da može poduzimati sve radnje vezano na obradu i razmjenu mojih osobnih podataka navedenih u ovom Upitniku, uključujući i podatak o matičnom broju građana, a što obuhvaća pravo Banke na prikupljanje, spremanje, snimanje, organiziranje, uvid i prijenos osobnih podataka u svrhu obavljanja redovitih poslova Banke.

The customer agrees that all the personal data submitted within this Customer information Sheet can be collected, archived and used by the Bank for the purpose of performing any regular and usual banking activity.

Mjesto i datum  
Place and date

Potpis  
Signature

Ispod ove crte popunjava Samoborska banka d.d.

Mjesto i datum

Ime i prezime zaposlenika Banke  
Bank officer-first and last name

Potpis zaposlenika Banke  
Signature of Bank officer

Pečat za ovjeru  
Stamp

Komentar banke  
Comment